



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA  
DIREZIONE LEGALE, AFFARI ISTITUZIONALI E GENERALI  
AREA CONTRATTI

Modena, li 31-8-2010

Prot. N° 17451 allegato/i 1  
Tit. III cl. 3 fasc. \_\_\_\_\_

Spett.le  
Fondazione Marco Biagi  
Largo Marco Biagi n. 10  
41121 Modena (MO)

Fondazione Marco Biagi	
Protocollo	Data
282	08/09/10

**OGGETTO: DT43508 - Accordo di cooperazione internazionale tra l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (Italia) e l'Università Adolfo Ibanez (Cile) per l'attivazione ed il funzionamento della scuola internazionale di dottorato di ricerca in "Diritto delle relazioni di lavoro", con sede amministrativa presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - Esemplare.**

Per opportuna conoscenza e per i provvedimenti di competenza si trasmette copia della convenzione in oggetto, in lingua italiana ed inglese. Si richiama l'attenzione su quanto previsto dall'art. 3 in materia di composizione del Comitato Scientifico.

Cordiali saluti.

DIREZIONE LEGALE, AFFARI ISTITUZIONALI E GENERALI  
IL DIRIGENTE  
(Avv. Lorenzo Canullo)



Università di Modena e Reggio Emilia  
Direzione Legale Affari Istituzionali e Generali  
Contratti e Convenzioni  
Cod. procedure ..... DTA3508  
Atto rep. n. .... 38 ..... del 30-8-2010



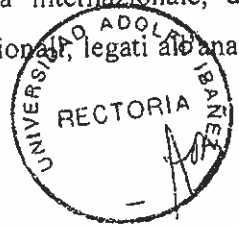
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA  
DIREZIONE LEGALE, AFFARI ISTITUZIONALI E GENERALI  
AREA CONTRATTI

**ACCORDO DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA (ITALIA) E L'UNIVERSITA' ADOLFO IBÁÑEZ (CILE) PER L'ATTIVAZIONE ED IL FUNZIONAMENTO DELLA SCUOLA INTERNAZIONALE DI DOTTORATO DI RICERCA IN "DIRITTO DELLE RELAZIONI DI LAVORO", CON SEDE AMMINISTRATIVA PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA.**

- Vista la legge italiana n. 210 del 3/7/1998;
- Visto il Decreto del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica (ora Ministero dell'Università e della Ricerca) della Repubblica Italiana n. 224 del 30/4/1999 "Regolamento recante norme in materia di Dottorato di Ricerca", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 162 del 13/7/1999;
- Visto il Regolamento dei Corsi di Dottorato di Ricerca dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, approvato dal Senato Accademico in data 23/11/1999 e successive modifiche ed integrazioni;
- Visto il Regolamento delle Scuole di Dottorato di Ricerca dell'Università di Modena e Reggio Emilia, approvato con delibera del Senato Accademico in data 6/7/2005 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Visto il Protocollo d'Intesa sottoscritto in data 7/4/2006 fra il Ministero dell'Università e della Ricerca, l'Università di Modena e Reggio Emilia, la Fondazione Marco Biagi e l'Associazione per gli Studi Internazionali e Comparati sul Diritto del Lavoro e sulle Relazioni Industriali, relativo all'istituzione della Scuola Internazionale di Dottorato di Ricerca in Diritto delle Relazioni di Lavoro presso la citata Università;
- Considerato che l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e l'Università Adolfo Ibáñez intendono collaborare per la realizzazione della menzionata Scuola Internazionale di Dottorato, con la finalità di fornire un approccio pluritematico di taglio internazionale e comparato negli aspetti legati alla conoscenza giuridica, sociologica ed economica dei fenomeni che attengono al diritto delle relazioni di lavoro, sia sul versante individuale che su quello collettivo, tanto nel settore pubblico quanto nel privato; di preparare dottorandi ad un approfondimento specifico delle tematiche all'avanguardia nel dibattito scientifico internazionale (europeo ed extraeuropeo) con l'ausilio dell'esperienza e dell'attività di ricerca condotta da esperti di fama internazionale; di favorire l'arricchimento di studiosi in grandi circuiti scientifici e culturali internazionali, legati ad analisi di alto



IL RETTORE  
*Prof. Aldo Tomasi*





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA  
DIREZIONE LEGALE, AFFARI ISTITUZIONALI E GENERALI  
AREA CONTRATTI

livello dei processi sociologici, economici e giuridici del lavoro, nel contesto di enti di ricerca e soggetti istituzionali, anche privati;

- considerato che le citate Università posseggono risorse idonee alla realizzazione dei sopra indicati obiettivi;

TRA

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA (codice fiscale n. 00427620364), rappresentata dal Rettore pro-tempore Prof. Aldo Tomasi, nato a Trento il 13/1/1951, autorizzato alla stipula del presente atto con delibera del Consiglio di Amministrazione in data 21/12/2005

E

L'UNIVERSITA' ADOLFO IBÁÑEZ, (codice fiscale n. 71.543.200-5), rappresentata dal legale rappresentante pro-tempore Prof. Andrés Benítez Pereira, nato a Santiago il 19 di marzo dei 1960, autorizzato alla stipula del presente atto con delibera del \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

**SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE:**

Le premesse costituiscono parte integrante al presente Accordo.

**Art. 1. OGGETTO.**

Tramite la sottoscrizione del presente Accordo l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e l'Università Adolfo Ibáñez si impegnano a collaborare per la realizzazione di una Scuola Internazionale di Dottorato di Ricerca in Diritto delle Relazioni di Lavoro, con sede amministrativa presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, da attivare ai sensi della normativa universitaria italiana vigente in materia. La Scuola Internazionale di Dottorato, attivata a decorrere dall'anno accademico 2007/2008, (XXIII ciclo di Dottorato italiano), con durata triennale, intende fornire - attraverso un approccio pluritematico di taglio internazionale e comparato - un approfondimento specifico delle tematiche all'avanguardia nel dibattito scientifico europeo ed extraeuropeo. L'intera gestione amministrativa del corso di dottorato resta a carico dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, che si impegna, fra l'altro, a gestire le carriere degli studenti ed a curare le procedure amministrative necessarie al rilascio del titolo finale.



IL RETTORE

(Prof. Aldo Tomasi)





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA  
DIREZIONE LEGALE, AFFARI ISTITUZIONALI E GENERALI  
AREA CONTRATTI

In caso di attivazione della medesima Scuola Internazionale di Dottorato per gli anni accademici 2008/2009 e seguenti (XXIV ciclo e seguenti dei Dottorati italiani), il presente Accordo rimarrà fermo e valido, salvo che non intervenga formale disdetta secondo quanto disposto nel successivo art. 5.

**Art. 2. AMBITO DELLA COOPERAZIONE**

Le Università contraenti, al fine di raggiungere gli obiettivi di cui al precedente art. 1, si impegnano a promuovere:

1. la partecipazione di personale docente, ricercatore o tecnico alle attività formative e alla gestione dei corsi (Collegio dei Docenti);
2. lo svolgimento di periodi formativi dei dottorandi presso le Università convenzionate, senza necessità di alcuna integrazione delle borse di studio da parte dell'Ateneo ospitante
3. lo sviluppo di ricerche congiunte o in collaborazione;
4. lo sviluppo di reti telematiche;
5. l'organizzazione di convegni, seminari, colloqui e riunioni scientifiche, stabilite di comune accordo.

**Art. 3. CONSIGLIO SCIENTIFICO**

Per la definizione dei programmi della scuola internazionale di dottorato di ricerca di cui al precedente art. 1, che verrà attivata ai sensi di quanto previsto dalla normativa universitaria italiana vigente in materia, e delle correlate attività di ricerca scientifica avanzata, verrà istituito un apposito Consiglio Scientifico composto da *tutors* ed integrato da esperti di chiara fama internazionale, appartenenti ad istituzioni straniere ed al Comitato Scientifico della Fondazione Marco Biagi, per un numero massimo di 15 componenti. Al detto Consiglio compete inoltre la funzione di verifica periodica dello stato di attuazione dei programmi definiti.

Detto Consiglio si riunirà di norma 1 volta all'anno.

Le parti si impegnano a disciplinare eventuali ulteriori forme di collaborazione tramite accordi specifici.

**Art. 4. NORMATIVA DI RIFERIMENTO ED EVENTUALI CONTROVERSIE**

I rapporti fra le Università contraenti sono disciplinati dal presente Accordo; per quanto non espressamente disposto, si fa riferimento ai Regolamenti delle Scuole e dei Corsi di Dottorato di Ricerca dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia ed alla normativa italiana vigente.





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA  
DIREZIONE LEGALE, AFFARI ISTITUZIONALI E GENERALI  
AREA CONTRATTI

Le parti si impegnano a disciplinare eventuali ulteriori forme di collaborazione tramite accordi specifici.

Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le parti in relazione all'interpretazione, all'esecuzione e/o alla validità del presente Accordo, il Foro competente ed esclusivo è quello di Modena (Italia).

**Art. 5. DURATA ED ESECUZIONE**

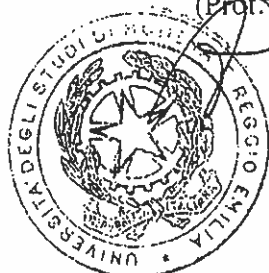
Il presente Accordo è stipulato in quattro originali, di cui due in lingua italiana e due in lingua inglese; in caso di contrasto, prevarranno le disposizioni contenute negli originali redatti in lingua inglese.

L'efficacia del presente Accordo è subordinata all'effettiva istituzione della Scuola Internazionale di Dottorato di Ricerca di cui all'art. 1, nel rispetto di quanto previsto dalla normativa in materia di Corsi di Dottorato di ricerca, e previa approvazione e cofinanziamento del relativo progetto da parte del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca della Repubblica Italiana.

Il presente Accordo sarà valido, a decorrere dall'anno accademico 2008/2009, sia per il XXIV ciclo di Dottorato italiano che si svolgerà nel triennio 2008-2010, sia per i successivi cicli triennali nei quali la Scuola Internazionale di Dottorato di Ricerca di cui all'art. 1 verrà eventualmente attivata, qualora questo Accordo non sia formalmente disdettato da una delle Università contraenti; l'eventuale disdetta dovrà essere ricevuta dalla controparte entro il 30 Aprile di ciascun anno ed avrà effetto a decorrere dal successivo ciclo di Dottorato.

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MODENA E  
REGGIO EMILIA  
IL RETTORE

(Prof. Aldo Tomasi)



UNIVERSITA' ADOLFO IBÁÑEZ  
IL LEGALE RAPPRESENTANTE  
(Prof. Andrés Benítez Pereira)

Andrés

